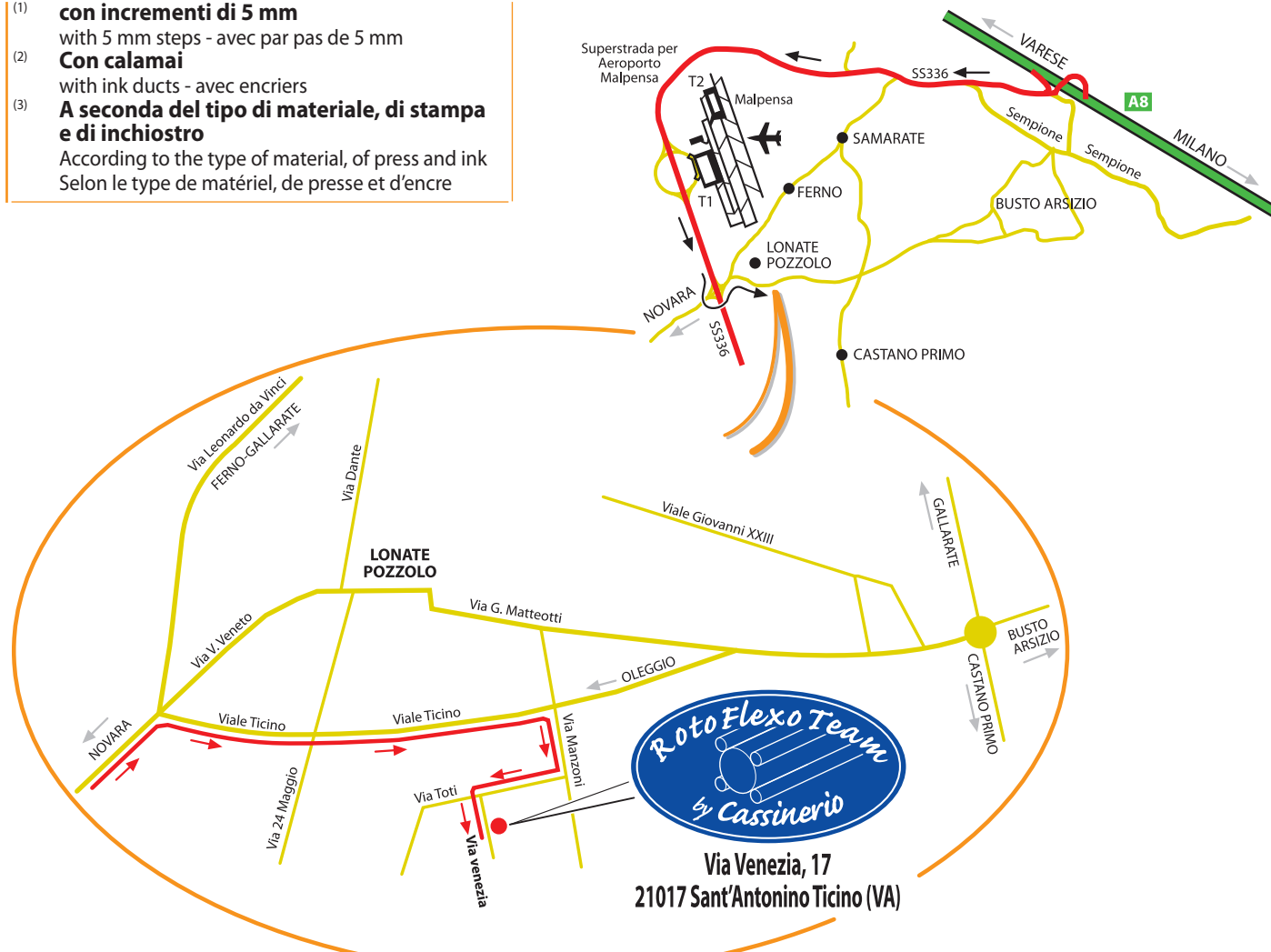


Modello - Model - Modèle	600	1000	Modello - Model - Modèle	600	1000
N° colori di stampa No. of print colors N. couleurs	4		Tensione e frequenza Voltage and frequency Tension et fréquence	400V~ ±5% (trifase / three-phase / triphase) 50Hz ±5% + terra (earth / terre) Ausiliari (auxiliary / auxiliaires) 24 V ac	
Larghezza max. passaggio carta Maximum width of paper feed Largeur maximale du passage du papier	650 mm	1050 mm	Consumo aria compressa Compressed air consumption Consommation d'air comprimé	20 NI press. 0,6 Mpa (= 6 bar)	
Larghezza utile di stampa Print width Largeur utile d'impression	600 mm	1000 mm	Dimensioni max. macchina (mm) Max. machine dimensions (mm) Dimension max. de la machine (mm)		
Sviluppo cliché (mm) Printing plate length (mm) Longueur du cliché (mm)	da 280 a 700 ⁽¹⁾ from 280 to 700 ⁽¹⁾ de 280 à 700 ⁽¹⁾		altezza - height - hauteur	3300	3300
Velocità meccanica Machine speed Vitesse mécanique	130 m/min'		lunghezza - length - longueur	7700	7700
Velocità di stampa (m/min') Printing speed (m/min') Vitesse d'impression (m/min')	da 0 a 100 ^{(2) (3)} from 0 to 100 ^{(2) (3)} de 0 à 100 ^{(2) (3)}		larghezza - width - largeur	1500	2000
Potenza installata (totale) (kW) Printing speed (total) (kW) Puissance installée (totale) (kW)	83		zona posteriore rear zone - arrière zone	2000	2500
			zona anteriore con carter front zone with carter - zone antérieure avec charretier		
			Dimensioni quadro elettrico (mm) Electrical panel dimensions (mm) Dimensions du tableau électrique (mm)	500x1000 h= 2100	
			Peso macchina (kg) Machine weight (kg) Poids de la machine (kg)	~6500	~7500

- (1) **con incrementi di 5 mm**
with 5 mm steps - avec par pas de 5 mm
- (2) **Con calamai**
with ink ducts - avec enciers
- (3) **A seconda del tipo di materiale, di stampa e di inchiostro**
According to the type of material, of press and ink
Selon le type de matériel, de presse et d'encre



Officine Meccaniche
CASSINERIO PAOLO & C. snc
Via Venezia, 17 - 21010 Sant'Antonino Ticino (VA) - Italy
Tel. 0039 - 0331.66.16.86 / Fax. 0039 - 0331.30.06.96
www.cassinerio.it
e-mail: info@cassinerio.it

Edizione 02/2009 - Duesse Service S.r.l. - www.duesse.it
Il costruttore si riserva il diritto di modificare caratteristiche tecniche ed estetiche in qualsiasi momento, senza preavviso.
Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et esthétiques à tout instant et sans préavis.

MACCHINA DA STAMPA FLESSOGRAFICA A CILINDRO CENTRALE FLEXOGRAPHIC PRINTING MACHINE WITH CENTRAL DRUM MACHINE FLEXOGRAPHIQUE A TAMBOUR CENTRAL

Modelli

600 / 1000



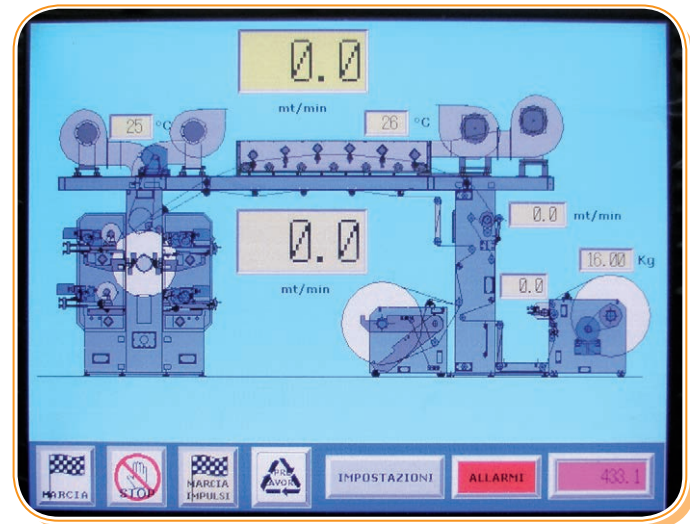
Officine Meccaniche
CASSINERIO PAOLO & C. snc
www.cassinerio.it



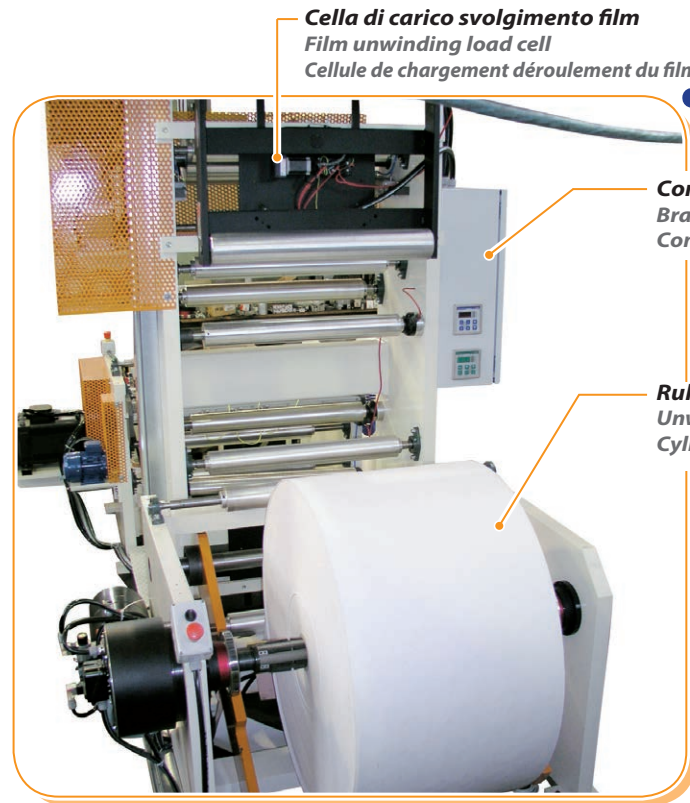
- La macchina è dotata di PLC - visualizzatore e 3 inverter (OMRON) con le seguenti funzioni:**
- PLC per gestione funzioni macchina - regolazione velocità di stampa - temperatura di asciugatura.
 - **VISUALIZZATORE** Touch screen 8 pollici per inserimento dispositivi (riscaldamento -ventole - stampa) impostazione temperature asciugatura e velocità stampa, quantitativo materiale da stampare, visualizzazione messaggi di allarme e manutenzione e possibilità di creare eventuali ricette di produzione (memorizzazione di velocità e temperatura di asciugatura richiamabili dall'utente).
 - Motore principale, motore calandra traino e motore avvolgitore controllati da inverter.

- The machine is equipped of PLC - visualizer and 3 inverter (OMRON) with the following functions:**
- PLC for the run of the machine - adjustment of printing speed - dry temperature.
 - **VISUALIZER** touch screen 8 inch for insertion devise (heating - fan - printing) laying dry temperature and fast printing, quantitative of printing material, visualization of message of alarm and maintenance, the possibility to create possible setting up production (storage of speed and dry temperature recalled of the user).
 - Main motor, calender tow motor and winding motor controlled by inverter.

- La machine est équipée d'un contrôleur logique programmable (PLC), d'un afficheur et de 3 inverseurs (OMRON) dont les fonctions sont les suivantes:**
- **CONTRÔLEUR** de gestion des fonctions de la machine - régulation de la vitesse d'impression et de la température de séchage.
 - **AFFICHEUR** à écran tactile de 8 pouces pour l'insertion des dispositifs (chauffage - ventilation - impression), le réglage de la température de séchage et de la vitesse d'impression, la quantité de matériau à imprimer, la visualisation des messages d'alarme et d'entretien, avec la possibilité de créer des recettes de production (mémoire de la vitesse et de la température de séchage, rappelables par l'utilisateur).
 - Le moteur principal, le moteur de la calandre d'entraînement et le moteur de l'enrouleur sont contrôlés par inverseurs.



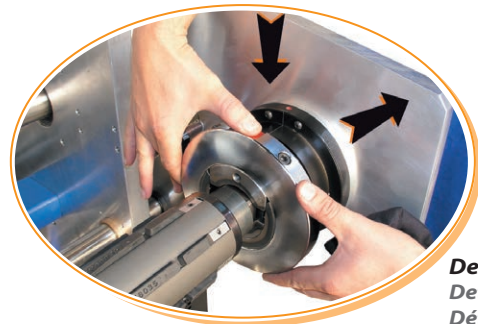
Pannello comandi "Touch Screen"
"Touch Screen" control panel
Panneau de commande tactile



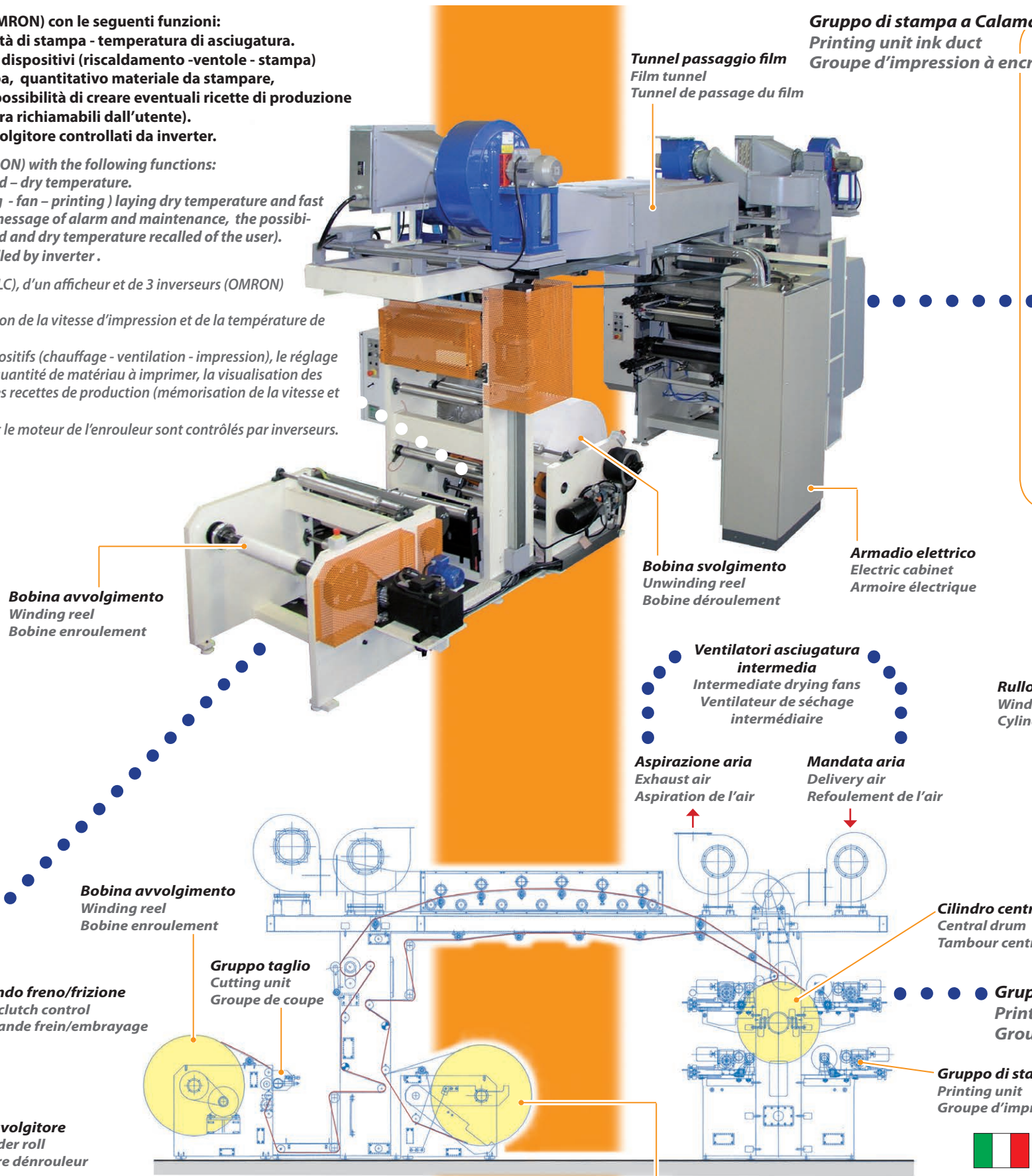
Cella di carico svolgimento film
Film unwinding load cell
Cellule de chargement déroulement du film

Comando freno/frizione
Brake/clutch control
Commande frein/embrayage

Rullo svolgitoro
Unwinder roll
Cylindre dérouleur



Dettaglio sgancio/aggancio rapido anima portabobina
Detail of quick release reel core
Détail de l'enclenchement / déclenchement du mandrin de la bobine



Bobina avvolgimento
Winding reel
Bobine enroulement

Bobina avvolgimento
Winding reel
Bobine enroulement

Gruppo taglio
Cutting unit
Groupe de coupe

Tunnel passaggio film
Film tunnel
Tunnel de passage du film

Bobina svolgimento
Unwinding reel
Bobine déroulement

Armadio elettrico
Electric cabinet
Armoire électrique

Ventilatori asciugatura intermedia
Intermediate drying fans
Ventilateur de séchage intermédiaire

Aspirazione aria
Exhaust air
Aspiration de l'air

Mandata aria
Delivery air
Refoulement de l'air

Cilindro centrale
Central drum
Tambour central

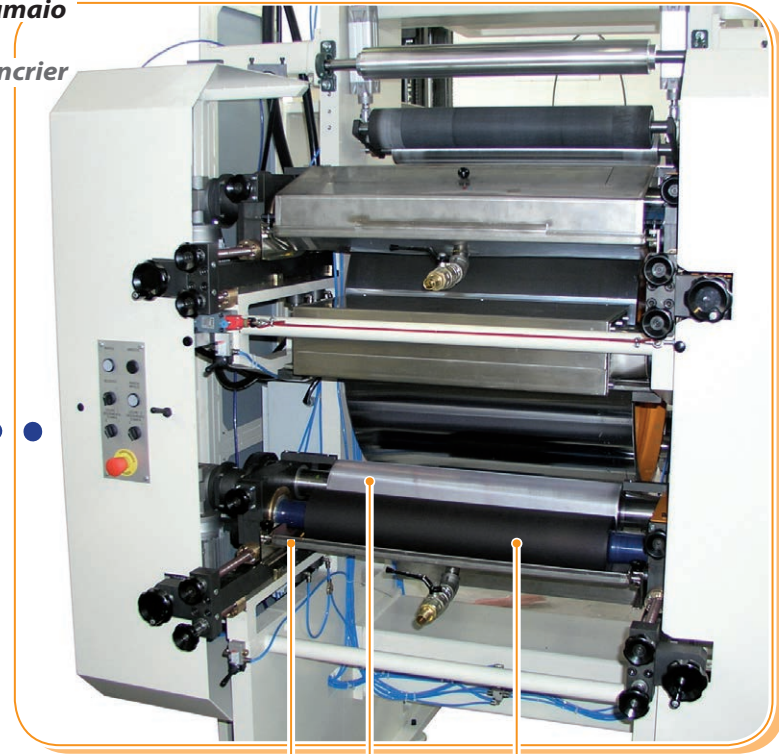
Rullo avvolgitore
Winder roll
Cylindre enrouleur

Gruppo di stampa a Calamaio
Printing unit ink duct
Groupe d'impression à encrier

Gruppo di stampa
Printing unit
Groupe d'impression

Bobina svolgimento
Unwinding reel
Bobine déroulement

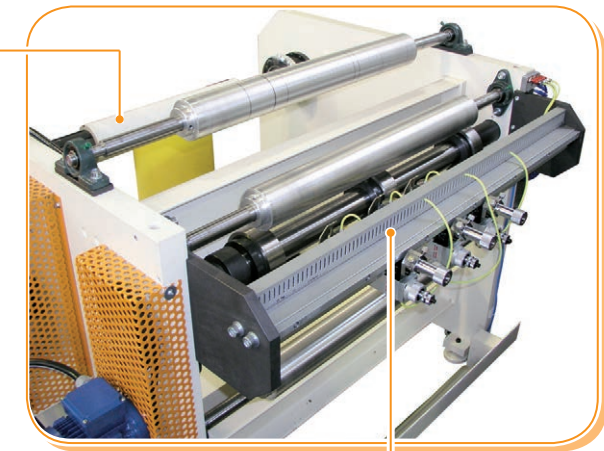
Gruppo di stampa a Calamaio
Printing unit ink duct
Groupe d'impression à encrier



Calamaio
Ink duct
Encrier

Rullo retinato
Half-tone roller
Cylindre tramé

Rullo gommato
Rubber roller
Cylindre caoutchouté



Gruppo taglio
Cutting unit
Groupe de coupe

La società "Cassinerio Paolo" & C. snc" vanta un'esperienza di oltre 30 anni nella costruzione di attrezzature e macchine speciali e si è affinata nel corso degli anni specializzandosi soprattutto nella progettazione e realizzazione di macchine da stampa flessografiche.

"Cassinerio Paolo" & C. snc" has over 30 years of experience in the manufacture of special machines and equipment specialising over the years in the design and realisation of flexographic printing machines.

La société « Cassinerio Paolo & C. snc » a acquis une expérience de plus de 30 ans dans la construction d'outillages et de machines spéciales. Elle s'est spécialisée, au fil des ans, dans la conception et la fabrication de machines d'impression flexographique.